Nanmeebooks Kiddy

นิทานสร้างคุณธรรม Thai-English

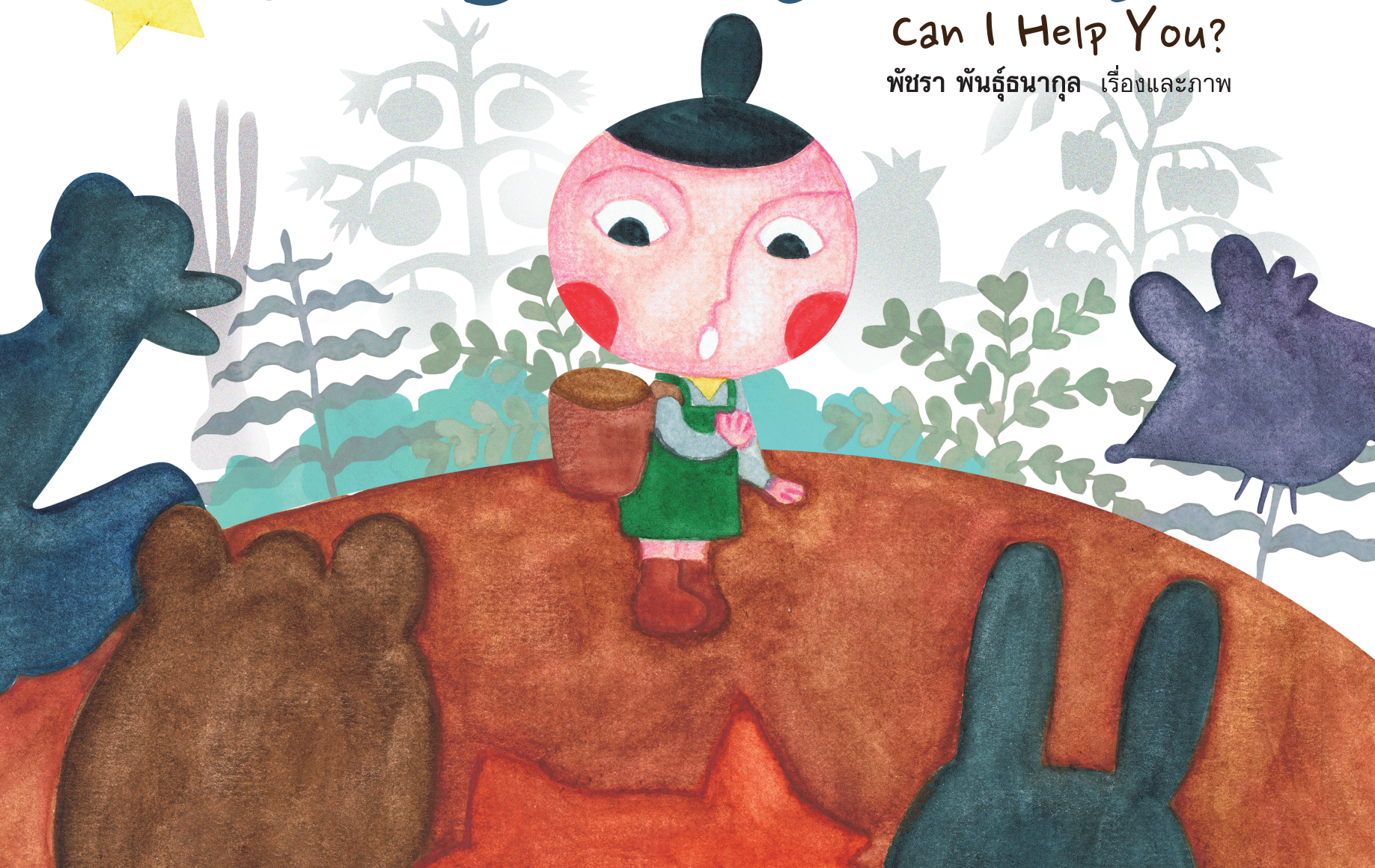
ส่งเสริมให้มีน้ำใจ รู้จักช่วยเหลือผู้อื่น

นิทานภาพส่งเสริมคุณธรรม แว่นแก้ว รางวัล รองชนะเลิศ อันดับ ๒ ครั้งที่ ๑๓

มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ

Can I Help You?

พัชรา พันธุ์ธนากุล เรื่องและภาพ



มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ

รางวัลรองชนะเลิศ อันดับ 2 ประเภทนิทานภาพส่งเสริมคุณธรรม
รางวัลแว่นแก้ว ครั้งที่ 13

ความเห็นของคณะกรรมการ

มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ เป็นนิทานภาพที่มีสิ่งดี ๆ น่าสนใจซ่อนอยู่ในเนื้อเรื่องที่สนุก และภาพสวยสีสดใสถูกใจเด็ก ใบบุญตัวเอกของเรื่องช่างเป็นเด็กดีมีน้ำใจ พร้อมแบ่งปันให้แก่ผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือ เรื่องจึงจบอย่างมีความสุขด้วยความรักและมิตรไมตรีที่มีให้แก่กัน

สิ่งดีงามหลายสิ่งที่ซ่อนอยู่ในนิทานเรื่องนี้สะท้อนให้เห็นถึงความสามารถในการคิดอย่างละเอียดลออของผู้แต่ง ซึ่งนำเสนอเรื่องได้อย่างกลมกลืน เรื่องแรกคือการบ่มเพาะความมีน้ำใจผ่านตัวละครเอก โดยสอนให้เด็ก ๆ รู้จักตอบแทนความมีน้ำใจของผู้อื่นตลอดเรื่อง เรื่องที่ 2 ในการดำเนินเรื่อง เด็ก ๆ จะได้สังเกต ได้คิดอย่างมีเหตุมีผลและสร้างสรรค์ ได้เรียนรู้เชื่อมโยงคุณสมบัติของสิ่งของในตะกร้าของใบบุญกับความช่วยเหลือที่เพื่อน ๆ ต้องการ เช่น สีแดงของป้ายกับสีแดงของมะเขือเทศ ทรงกลมของล้อกับทรงกลมของหอมหัวใหญ่ โดยไม่ได้บอกตรง ๆ ว่าจะใช้อะไรช่วย แต่ค่อย ๆ ใช้คำถามกระตุ้นให้เด็กนึกว่าจะใช้อะไรในตะกร้าเพื่อแก้ปัญหา ซึ่งต้องจดจ่อใส่ใจและจดจำสิ่งนั้นได้จากหน้าที่ผ่านมา

เรื่องสุดท้ายคือการสอนให้เด็กรู้จักใช้คำพูดที่เหมาะกับสถานการณ์ เช่น “ขอบคุณนะ คุณ...” “มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ” “บางทีฉันอาจจะมีอะไรให้เธอใช้...ได้นะ”

นิทานเรื่อง **มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ** จึงมีหลายแง่มุมที่คุณพ่อคุณแม่นำมาพูดคุยกับลูกได้ เพื่อให้ลูกแสดงความคิดเห็น รวมถึงชวนคิดเชื่อมโยงกับสิ่งที่เกิดขึ้นในชีวิตจริง นำความเพลิดเพลินมาพร้อมกับการเรียนรู้และปลูกฝังลักษณะนิสัยดี ๆ ไปพร้อม ๆ กัน

ธิดา พิทักษ์สินสุข
คณะกรรมการตัดสิน

มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ

Can I Help You?

พัชรา พันธุ์ธนากุล เรื่องและภาพ

Nanmeebooks Kiddy

เช้านี้อากาศแจ่มใส ใบบุญจึงขึ้นไปบนภูเขา ซึ่งมีเห็ดมากมาย

One lovely morning, Baiboon went up the hill where many mushrooms grew.

เห็ดในถ้ำ

Mushrooms in the cave.

เห็ดใต้ต้นไม้

Mushrooms under the trees.

เห็ดบนพื้นก็มี

And there were also mushrooms on the ground.

ทันใดนั้น...
Suddenly...
ช่วยด้วย!
Help!
ไร่คุณกระต่าย
ช่วยด้วย!
Help!
"มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ"
"Can I help you?"

“สายยางรั่วจนน้ำท่วม
ไร่มะเขือเทศหมดแล้ว”

“Water is leaking and flooding my tomato farm.”

“บางทีฉันอาจมีอะไรใช้อุดรูรั่วได้”

“Maybe I have something to plug the leak.”

สำเร็จ!

Done!

น้ำไม่รั่วแล้ว
คุณกระต่ายขอบใจ
ให้มะเขือเทศเป็นรางวัล

The water didn't leak anymore.
Mr. Rabbit thanked Baiboon for her help
and gave his tomatoes as a reward.

"ขอบคุณนะ คุณกระต่าย"

"Thank you, Mr. Rabbit."

ทันใดนั้น...
Suddenly...
ช่วยด้วย!
Help!
ช่วยด้วย!
Help!
ไร่คุณจิ้ง
“มีอะไรให้ช่วยไหมจ๊ะ”
“Can I help you?”

“สีแดงฉันหมด
ป้ายยังเขียนไม่เสร็จเลย”

“I have no more red paint
to finish my sign.”